



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
5 October 2021  
Russian  
Original: Chinese and English

Семьдесят шестая сессия

Пункт 8 повестки дня

Общие прения

### **Письмо Постоянного представителя Китая при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 2021 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Вам текст письменного заявления, представляемого Постоянным представительством Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций в порядке осуществления права на ответ в связи с замечаниями, высказанными Филиппинами 21 сентября 2021 года в Генеральной Ассамблее (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 8 повестки дня.

(Подпись) Цзюнь Чжан  
Постоянный представитель  
Китайской Народной Республики  
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя Китая при  
Организации Объединенных Наций от 30 сентября 2021 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском  
и китайском языках]

**Заявление в порядке осуществления права на ответ в связи  
с замечаниями в отношении Южно-Китайского моря,  
высказанными Филиппинами в ходе общих прений  
на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи**

Китай выражает однозначное несогласие с замечаниями, высказанными Филиппинами в отношении решения арбитражного трибунала 2016 года по Южно-Китайскому морю в ходе общих прений на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Арбитражный трибунал по делу о Южно-Китайском море осуществляет юрисдикцию *ultra vires*, выносит решения вопреки правовым нормам и, соответственно, нарушает положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и соответствующие нормы международного права. Так называемые «решения», вынесенные арбитражным трибуналом, являются незаконными и недействительными.

Правительство Китая торжественно заявило, что Китай не принимает арбитражное разбирательство по Южно-Китайскому морю и не участвует в нем, а также не принимает и не признает соответствующие арбитражные решения. Эти решения ни при каких обстоятельствах не должны затрагивать территориальный суверенитет Китая, его морские права и интересы в Южно-Китайском море. Китай выступает против любых претензий и исков, основанных на этих арбитражных решениях, и никогда их не примет.

Китай готов продолжать сотрудничать с непосредственно заинтересованными государствами в урегулировании соответствующих споров в Южно-Китайском море путем проведения переговоров и консультаций на основе уважения исторических фактов и в соответствии с нормами международного права. Китай также готов продолжать сотрудничество со странами АСЕАН в интересах поддержания совместными усилиями мира и стабильности в Южно-Китайском море.